



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/470
20 April 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH秘书长关于联合国卢旺达援助团的
特别报告卢旺达发生的事件

1. 安全理事会成员很清楚,1994年4月6日基加利机场坠机事件造成全部机上人员,包括卢旺达总统朱韦纳尔·哈比亚里马纳和布隆迪总统西普里安·恩塔亚米拉丧生之后卢旺达境内的危急局势。未经充分调查不能确定坠机原因,但迄今还不可能进行调查。

2. 这一悲惨事件触发了广泛的杀戮洪流,主要在基加利但也遍及该国其他地区。暴力看来涉及政治和种族两方面因素。迄今对死亡人数还没有可靠的估计,但有可能高达几万人。

3. 可靠的报道强烈显示,杀戮是不守纪律的总统卫队成员首先开始的,然后迅速蔓延到全市。尽管联卢援助团作了最大努力,驻在国家发展理事会大院的卢旺达爱国阵线(爱国阵线)警卫营仍然冲出并开始同政府部队,包括总统卫队成员交战。来自停战区的爱国阵线部队也移向基加利并参加战斗。统治权力崩溃,临时政府瓦解,一些政府成员在暴乱中被杀害。1994年4月8日宣布成立一个过渡政府,但该政府未能建立统治,并在1994年4月12日,武装部队与爱国阵线战火加剧后,离开了首都。从那以后,国防部长和卢旺达政府部队(政府部队)高级指挥官,该部队最近换了领导人,似乎是政府方面仅有的对话人。这场暴乱所造成的特别悲惨的后果是,不守纪律的政府部队野蛮杀害了总理阿加特·乌维利吉伊马纳夫人、政府其他成员和联卢援助团比利时特遣队的10名成员。

联卢援助团的努力

4. 在这种情况下,联卢援助团不可能继续执行规定的任务。为了应付这些安全和人道主义危机,联卢援助团在秘书长特别代表和部队指挥官领导下,致力于下列工作:

(a) 争取达成停火协议,然后由双方进行政治谈判以恢复《阿鲁沙协定》所规定的和平进程;

(b) 尽可能保护联合国文职人员;

(c) 尽可能保护其他平民,包括外国人和卢旺达人;

(d) 同双方谈判停战,以便能够撤出外国人;

(e) 协助撤出非卢旺达公民,包括联合国人员和非联合国人员,护卫车队到陆上边界和机场,并同比利时和法国为此目的派出的特遣部队取得协调;

(f) 援救困在战火中的个人和团体;

(g) 提供人道主义援助给联卢援助团保护下的大批流离失所者。

5. 这些任务中最紧急的是第一项,即通过同武装部队和爱国阵线的代表接触以争取达成停火,希望这会导致双方作出政治努力以回到《阿鲁沙协定》所规定的和平进程。安全理事会已充分获悉这些努力及当地的其他发展。比利时政府在联卢援助团10名比利时士兵被杀害和比利时国民受到威胁后决定撤回联卢援助团内的比利时营,这给日益恶化的局势带来一个新的严重问题。部队指挥官一直试图取得双方保证,宣布机场为联卢援助团控制下的中立区。他最初曾取得这种保证,但在这种保证能够正式化以前,政府部队改变了立场,使机场有可能成为战区。

6. 安理会成员都知道,尽管双方在联卢援助团主持下于1994年4月15日进行了直接接触,使人对实现停火抱有希望,但联卢援助团的努力迄今毫无效果。双方均采取僵硬的立场,爱国阵线提出了政府部队拒绝接受的先决条件。在这种情况下,我遗憾地得出结论,认为今后几天内没有希望商定停火。街头的暴乱和政府部队与爱国阵线部队的战斗仍然持续不已。这使联卢援助团保护下聚集的流离失所平民受到迫

击炮攻击。联卢援助团总部也于4月19日被击中,幸好没有伤亡。

7. 联卢援助团忠诚的人员在危险状况下仍然英勇执勤,但是当他们已经不可能执行被派往担任的任务时,就不能让他们无限期地处于危险中。在比利时特遣队人员和其他特遣队非紧要人员撤离后,联卢援助团军事人员人数减少,在4月20日为1 515人(原为2 165人),加上军事观察员190人(原为321人),共计1 705人(原为2 486人)。

拟议的备选办法

8. 安理会可回顾,我应安理会的要求于4月14日为处理卢旺达这一高度不稳定和无法预测的事态提出了两个广泛的备选办法。这两个办法均以建立停火为前提,因为没有停火联卢援助团就不可能根据目前的任务规定继续履行职责。

9. 第一种办法是,在停火后将人数减少(即少了比利时特遣队)的联卢援助团保留三、四个星期的有限期间。在这段期间内,当事双方必须就恢复阿鲁沙进程达成协议,在这种情况下,联卢援助团将恢复其任务规定的作用。否则联卢援助团将全部撤出。

10. 第二种办法是,在停火后将大部分联卢援助团撤出,只留下我的特别代表和部队指挥官在基加利无限期担任政治谈判的中间人,但须经安全理事会审查,而不象第一种办法所设想的那样有一定期限。为了确保这个联合国小组的安全,大约200至300名联合国军事人员也要留在基加利。

11. 上述两种办法不是互相排斥的。若是第一种办法在指定期间终了时未能成功,仍然可能转向第二种设想情况,而不必整个撤出联卢援助团。

意见

12. 在目前持续的危急状况下,必须决定联合国是否要维持其努力,帮助陷于水深火热的人民,如果是的话要怎么做。我提出三种选择,供安理会审议。

13. 选择一： 第一种选择的依据是上述结论，即从现实来看，敌对双方的部队在最近的将来不会同意实行有效停火。没有停火，它们的战斗将继续下去，无法无天状况和屠杀平民行径也将继续下去。改变这一局面的唯一方法就是立即大量增援联卢援助团人员和改变其任务规定，使它有能力和有权力迫使敌对双方部队停火，并设法恢复法律与秩序，终止杀戮。这样还可以使人道主义机构和非政府组织有可能不仅在首都、而且在该国暴乱造成居民流离失所或遭受损失的其他地方，提供和分发人道主义援助物品。而且，恢复卢旺达的稳定将有助于防止该国暴乱的影响蔓延到邻国和导致区域动荡。这一构想将需要增加几千名部队，并且可能必须赋予联卢援助团《联合国宪章》第七章所规定的强制执行的权力。

14. 在这方面，我应报告，卢旺达常驻联合国代表于4月19日会见我，请求增援联卢援助团，使它能够结束卢旺达境内的动乱局面。在4月20日的电话交谈中，乌干达穆塞韦尼总统敦请增援联卢援助团并将其留在卢旺达，并要求我向安全理事会转达他的请求。他还说，他正在试图安排该区域各国派遣部队，他本人正致力于安排政府部队与爱国阵线的停火。

15. 选择二： 第二种选择是4月14日提交安全理事会的第二项备选办法的修正。按照这一构想，由部队指挥官率领的一个小组，加上必要的工作人员，将留在基加利作为双方的中间人，以设法使双方达成停火协议，这一工作将保持最多两周时间，如经安理会决定，也可以更长。其它工作将包括在这种局势下可行的范围内协助恢复人道主义救济行动。联卢援助团已得到双方保证它们将对这种救济行动给予合作，不过，不能肯定这会成为事实。

16. 该小组将需要一个步兵连的支助，以保障安全，并需要若干军事观察员以监测局势，除了文职工作人员之外，估计共需大约270人。联卢援助团的其余人员将撤出，但联卢援助团作为一个特派团将继续存在。特别代表将率一小组工作人员继续努力，恢复他在政治谈判中的中间人作用，以期促使双方回到阿鲁沙和平进程。

17. 如果情况显示双方在政治层面不合作，或是它们的行动危及联卢援助团驻

基加利小组的安全和保障,则上述安排可以随时终止。

18. 现正在提醒双方,尽管联合国系统和各人道主义机构已经加紧努力提供人道主义救济和援助,但在上述情况下只能分发数量有限的救济物品。没有停火就不可能进行全面的救济工作。

19. 选择三。第三种选择是全部撤出联卢援助团,但我不赞成这么做。假如安全理事会决定采用这一备选办法,则联卢援助团将竭尽全力取得双方承诺,保证它们将采取措施确保在其各自控制区内平民的安全。但是,鉴于过去两周暴乱和大屠杀的极端性质和规模,没有什么理由可以希望取得有效的承诺,而且必须铭记,全部撤出的后果,就人命损失来说,会是非常惨重的。而在境内有与卢旺达相同的几个种族之公民的邻国也可能产生类似反响。

20. 最终,决定卢旺达及其人民实现和平还是继续受暴乱之苦,其责任只能由签署阿鲁沙协定的双方,即卢旺达政府(或其继承者)和爱国阵线来承担。

21. 在将本报告提交安全理事会审议的同时,我要向那些在卢旺达当前不幸时刻丧失亲人的卢旺达家庭表示深切的同情。我还要借此机会再次向比利时政府并向为和平事业牺牲生命的10名比利时维持和平人员的家属表示我的深切哀悼。我还要高度赞扬联卢援助团的人员,特别是我的特别代表和部队指挥官,他们在极其危险的情况下以无私和英勇的奉献精神竭尽全力地为联合国工作。

- - - - -